

Libretto d' uso

User manual

Manuel d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Livro para utilização

Brugsvejledning

Användningshandbok

Руководство по эксплуатации

Instrukcja użytkowania

Bruksveiledning

كتيب الاستعمال

KSEG120XE - KSEG90XE
KSEG90VXNE - KSEG90VXBE

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	8
MANUTENZIONE.....	10

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	12
CHARACTERISTICS.....	13
INSTALLATION.....	14
USE.....	15
MAINTENANCE.....	17

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	19
CARACTERISTIQUES.....	20
INSTALLATION.....	21
UTILISATION.....	22
ENTRETIEN.....	24

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	26
CHARAKTERISTIKEN.....	27
MONTAGE.....	28
BEDIENUNG.....	29
WARTUNG.....	31

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	33
EIGENSCHAPPEN.....	34
INSTALLATIE.....	35
GEBRUIK.....	36
ONDERHOUD.....	38

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	40
CARACTERÍSTICAS.....	41
INSTALACIÓN.....	42
USO.....	43
MANTENIMIENTO.....	45

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	47
CARACTERÍSTICAS	48
INSTALAÇÃO.....	49
UTILIZAÇÃO	50
MANUTENÇÃO.....	52

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER	54
APPARATBESKRIVELSE	55
INSTALLATION.....	56
BRUG	57
VEDLIGEHOLDELSE	59

INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG	61
EGENSKAPER.....	62
INSTALLASJON.....	63
BRUK	64
VEDLIKEHOLD	66

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	68
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	69
УСТАНОВКА.....	70
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	71
УХОД.....	73

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	75
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	76
INSTALACJA.....	77
UŻYTKOWANIE.....	78
KONSERWACJA	80

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	82
EGENSKAPER.....	83
INSTALLATION.....	84
ANVÄNDING	85
UNDERHÅLL.....	87

الفهرس

اقتراحات و ارشادات.....	89
نص الخصا.....	90
التركيب.....	91
الاستخدام.....	92
عملية الصيانة.....	94

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

INSTALLAZIONE

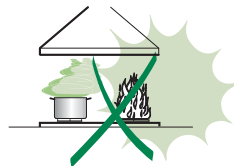
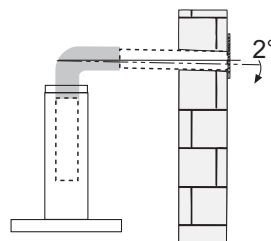
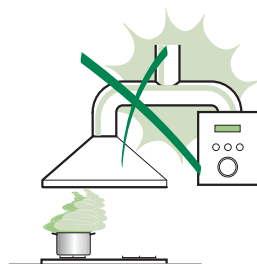
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I^a accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti fiammè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

MANUTENZIONE

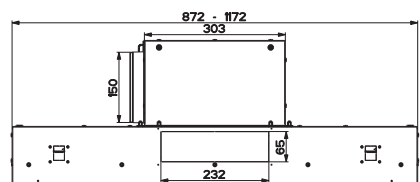
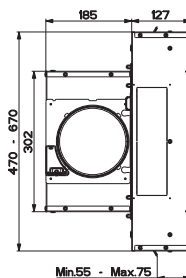
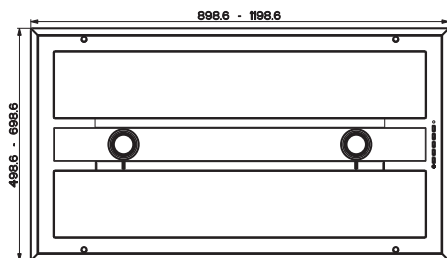
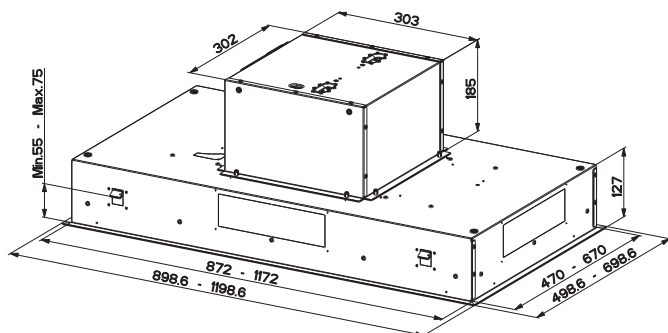
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



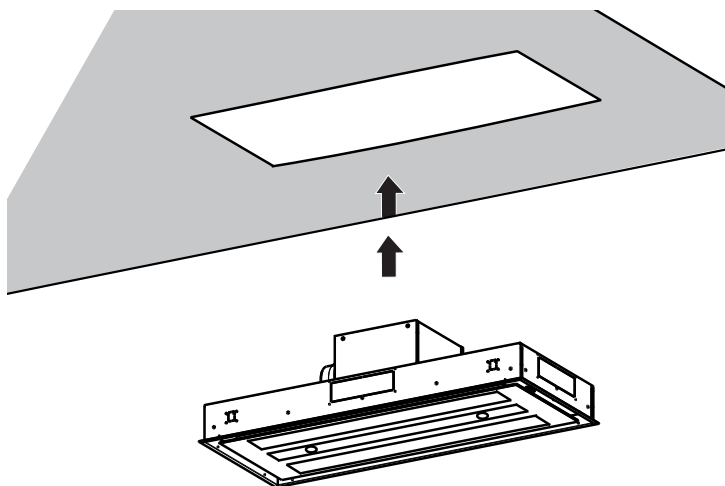
Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE

Ingombro



Fissaggio Cappa

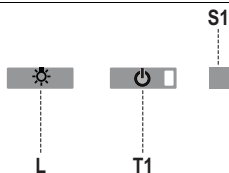


- In tutti i casi in cui il Soffitto non fosse sufficientemente robusto sul punto di sospensione, l'Installatore dovrà provvedere a irrobustirlo con opportune piastre e contropiastre ancorate a parti strutturalmente resistenti.

CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Quadro comandi

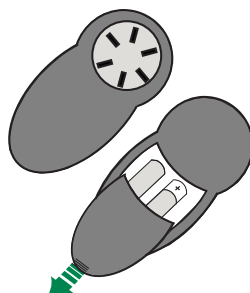


Tasto	Funzione	Led
L	Accende/Spegne le luci alla massima intensità.	-
	Tenendo il tasto premuto per circa 4 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore + Luce), si Attiva/Disattiva l'Allarme dei Filtri al Carbone Attivo.	Doppio lampeggio del Led S1 = allarme Attivato. Singolo lampeggio del Led S1 = allarme Disattivato.
T1	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.	-
	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore + Luce), si effettua il reset in caso di Allarme Filtri Attivo.	Spegnimento del Led S1 (Fisso o Lampeggiante).
S1	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.	Fisso
	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.	Lampeggiante

TELECOMANDO

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



Quadro comandi

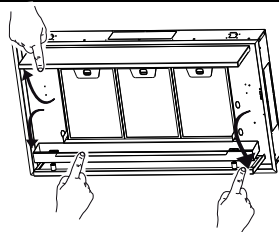


Tasto	Funzione	Display
	Accende/Spegne il Motore.	-
	Decrementa la Velocità del Motore.	-
	Incrementa la Velocità del Motore.	-
	INTENSIVA - Attiva la velocità Intensiva da qualsiasi velocità. Per disinserirla basta premere di nuovo lo stesso tasto o spegnere il motore. - La velocità Intensiva è temporizzata a 10 minuti. Al termine dei 10 minuti il sistema torna automaticamente alla velocità precedentemente impostata.	-
	Premuto brevemente Funzione Delay: Attivabile solo quando non è attivo l' Intensiva o il 24h . Attiva e disattiva la modalità di arresto totale della cappa (motore+luce) dopo 30 minuti: Per disabilitare il Delay si può ripremere lo stesso tasto oppure spegnere il motore. Tenuto premuto per 2sec Funzione 24H: Attivabile solo quando non è attivo l' Intensiva o il Delay . Attiva e disattiva la funzione 24 per 10 minuti ogni ora, per 24 ore. Alla scadenza si disattiva.	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) lampeggia ogni 0.5 secondi. Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) lampeggia ogni 2 secondi.
	Accende/Spegne Le Luci della Cappa alla massima intensità.	-
	Tenuto premuto per 2sec Accende/Spegne le luci della Cappa a intensità ridotta.	-

MANUTENZIONE

Apertura Pannello

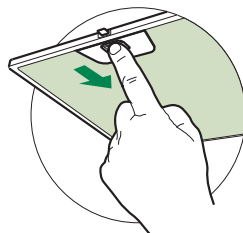
- Aprire il Pannello tirandolo.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detersivo neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.



Filtri antigrasso

PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Aprire i Comfort Panel tirandoli.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere i comfort panel.

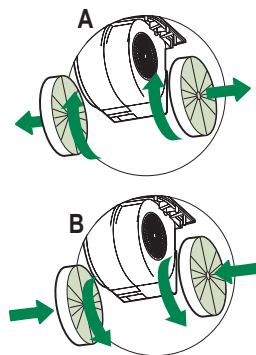


Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Il Filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

SOSTITUZIONE

- Aprire i Comfort Panel tirandoli.
- Togliere i Filtri antigrasso.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato (A).
- Montare i nuovi Filtri, come indicato (B).
- Rimontare i Filtri antigrasso.
- Richiudere i Comfort Panel.



Illuminazione

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7μW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica. ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").